

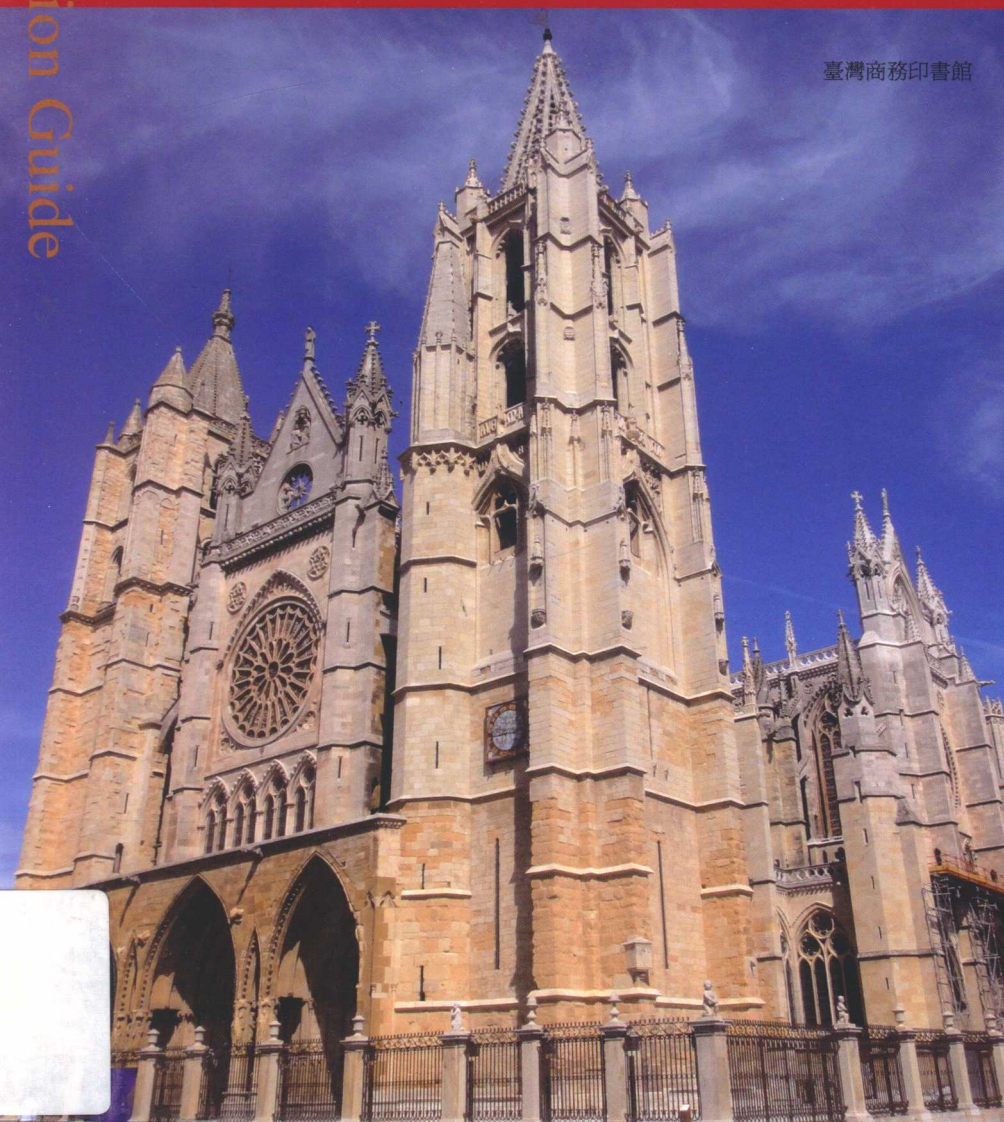
西班牙文化導覽

西班牙位於南歐，是一個有個性、有特色、有獨特且有豐富歷史與文化的國度。

此外，地形複雜、氣候多樣，
造就了西班牙豐富的區域文化、特殊的人民性格、以及多樣的物產。
西班牙之美，就等各位讀者來一窺究竟了。

何國世 ◎著

臺灣商務印書館



Spain Civilization Guide

西班牙文化導覽

何國世 著



臺灣商務印書館

縱觀天下

西班牙文化導覽

作者◆何國世

發行人◆施嘉明

總編輯◆方鵬程

主編◆葉颯英

責任編輯◆徐平

校對◆趙蓓芬

美術設計◆吳郁婷

出版發行：臺灣商務印書館股份有限公司

編輯部：10046台北市中正區重慶南路一段三十七號

電話：(02)2371-3712 傳真：(02)2375-2201

營業部：10660台北市大安區新生南路三段十九巷三號

電話：(02)2368-3616 傳真：(02)2368-3626

讀者服務專線：0800056196

郵撥：0000165-1 E-mail：ecptw@cptw.com.tw

網路書店網址：www.cptw.com.tw

網路書店臉書：facebook.com.tw/ecptwdoing

臉書：facebook.com.tw/ecptw

部落格：blog.yam.com/ecptw

局版北市業字第993號

初版一刷：2013年8月

定價：新台幣450元



ISBN 978-957-05-2841-1

版權所有 翻印必究

自序

在歐洲，或是整個西方世界，沒有一個國家像西班牙一樣，這麼有個性，這麼有特色，有這麼獨特、豐富的歷史。歷史不僅造就了西班牙的風俗習慣和傳統，讓生活更加多采多姿，也是塑造西班牙人特性的根源。

在西班牙，禮貌很重要。西班牙人雖然很自傲，但他們還是很有禮貌，通常對外國人都很親切。你不用和西班牙人吃同樣的食物，但是什麼時候吃飯很重要。西班牙人的正式晚宴，都在晚上10點以後。

俗話說，入境隨俗。因此，在西班牙的時候，他們做什麼就跟著做什麼，保有這樣的原則就沒錯了。也不必為了當個真正的西班牙人，特意放棄自己的文化和標準。外國人就是外國人，但要多注意自己的行為是否合乎規範或禮節，這樣才能期盼別人對你友善。

到西班牙，不要只想把自己的行為標準強加在別人身上。在西班牙，應該學會放輕鬆。西班牙人懂得享受「當下」的生活哲學，明天的事就留到明天再說。

雖然，觀光業為西班牙帶來可觀的觀光人潮及外匯。但是很可惜，觀光業把西班牙的風貌完全改變了。小漁村成

了國際性的度假中心，大型觀光飯店林立。西班牙變成了觀光勝地，充滿了大眾化的佛朗明哥舞蹈及鬥牛表演，和大量製造的紀念品。

不過，只要往內陸，就會發現不受海岸線觀光業影響，道地的西班牙村莊、小鎮。這些小鎮保有傳統的生活方式、尊嚴和價值觀，每個地方都保有當地的文化特色。事實上，西班牙大部分的地區，都相當程度地保有自己的文化風格。

在純樸的村莊及小鎮，人們和大地之間的關係十分緊密。農業仍然很重要，婦女在當地的水果或蔬菜工廠工作，大部分的家庭都有栽種穀物。而且，家庭關係密切，兒子結婚的時候，父母會提供他們房子。

這就是作者希望你發現、認識的西班牙，而不是觀光手冊上或是旅遊雜誌上所寫的那些。本書是作者在大學教授西班牙文化導論，累積十餘年的心血結晶，其目的是要把西班牙的風俗習慣、傳統、歷史、飲食，和她的人民介紹給你。你會體驗到某種程度的文化衝擊。但是，只要有一顆了解和體貼的心，你會發現比較容易融入新環境，同時更容易讓周遭的人接受你。這樣，你在西班牙的體驗和樂趣會倍增。

本書共區分為五篇十章。第一章綜論西班牙的地理、氣候和物產。西班牙的地形複雜、氣候多樣，這些條件造就了西班牙豐富的區域文化、特殊的人民性格以及多樣的物產。第二章則簡述西班牙的歷史。西班牙是一個具有悠久歷史的國家，其歷史紛繁獨特，有別於其他歐洲國家。到中世紀為止，各種民族進出西班牙這塊土地，移植各具特色的文化。因此，作者希

望藉由歷史的概述，能幫助讀者更深入地認識西班牙。第三章說明西班牙的民族、語言與人民性格。長時間的異族入侵，最終形成了今日的西班牙民族。由於歷史的因素，在西班牙有卡斯提亞語、加利西亞語、巴斯克語及加泰隆尼亞語等四種共存的語言。由於歷史背景與歐洲其他國家迥異，耀眼的陽光、雨量稀少以及天氣乾燥等特殊地理環境，造就西班牙的特殊氣質，特殊的國民魂。受地理與氣候的影響，西班牙南部的民眾個性較外向活潑，而北部的人則較閉塞。

第四章旨在闡明西班牙的生活、習俗和信仰。受地理因素影響，西班牙北部、南部、東部及中部的人有非常顯著的差異，也形成其特殊性格。由於氣候的緣故，也許是因為西班牙人的習性，西班牙的作息時間，與眾不同，晚起晚食，一切順延。而且，西班牙人生活悠閒，也常為外人所欽羨。另外，悠久的歷史也造就西班牙特殊的習俗和禮儀。

第五章飲食文化，作者將帶領各位讀者認識西班牙各地區特殊的飲食並品嚐美味的tapa小吃。除了氣候的因素，歷史背景也深深地影響西班牙菜。西班牙菜不但引進了羅馬正統的飲食文化，吸收了北非、中東等地的烹飪精華，更在殖民拉丁美洲時帶回許多當地原生的作物，這些都讓西班牙飲食更加豐富多采。此外，因歷史、氣候及地形等因素影響，造就西班牙各個區域別具特色的料理及飲食風格。

第六章則敘述西班牙的音樂與舞蹈。西班牙位於伊比利半島，終年積雪的底里牛斯山，曾長時期隔阻了它與歐洲大陸文化的交流。不過，這可能是他們的幸運，竟未受到歐陸音樂思

潮的重大衝擊，因此得以從容地發展並鞏固其民族音樂。其次，境內地形複雜，山脈交錯，交通不便，加上氣候變化多端，民間音樂具有地區特色。再者，西班牙音樂與吉他密不可分，吉他在西班牙的音樂史中，扮演著重要角色。此外，作者也將深入探討西班牙特有的佛朗明哥舞蹈。

第七章題為美術與建築。西班牙藝術人才輩出，早期有維拉斯蓋茲、哥雅等人；近期則有畢卡索、米羅以及達利等引領藝術潮流的國際知名畫家。至於西班牙的建築，就如同它的歷史一樣多采多姿；不同的外來民族造訪西班牙所留下來的歷史遺跡，使西班牙的建築呈現多樣的風格與面貌，幾乎所有歐洲風格的建築，都可在西班牙一覽無遺。此外，由於民族、歷史與文化背景的不同，西班牙鄉村建築風格各有其特色，用的建材也各不相同。而且，西班牙人也以一種獨特的方式熱烈地保護他們的美術與建築遺產。

本書第八章介紹西班牙的著名節慶、運動及手工藝品。西班牙人是熱愛盛大慶典的民族，各地區每年都會舉辦不同的慶典，而且因為信奉天主教的關係，其中有不少節慶與宗教有關。一到節慶，全城的居民都會通宵達旦，狂歡作樂。西班牙各地節慶慶祝方式也不盡相同，各具特色，既反映了西班牙悠久的歷史和燦爛的文化，又展示了西班牙熱情奔放的民族性格和豐富多采的生活方式。而且，每年為西班牙帶來眾多的觀光人潮。再者，近年來，由於西班牙越來越重視外表及身體健康，因此運動也更加風行。近幾十年來，足球一直是西班牙最多人從事及最多人關注的運動。此外，淵源流長的歷史及古老的傳統，

造就了西班牙眾多美麗、精巧且獨特的手工藝品。這些包羅萬象的手工藝品，每年吸引成千上萬的觀光客造訪及搶購。

第九章則介紹西班牙的政治與行政組織及業餘愛好，以期讀者能了解西班牙媒體對日常政府運作的相關報導。此外，西班牙是一個熱愛生活和善於生活的民族。他們懂得如何工作，更懂得工作之餘如何放鬆自己，抓住美好的瞬間去享受生活。因此，他們總是把業餘消遣安排得生動活潑、豐富多采。西班牙人的業餘愛好很多，其中最喜歡的是體育和藝文活動。

第十章則為西班牙的經貿及旅遊發展。作者在本章中說明西班牙經濟的發展歷程以及外貿對西班牙經濟發展的重要性。同時，也提到西班牙面臨嚴重的失業與債務問題。另外，西班牙是全球觀光大國之一，僅次於法國是全世界觀光客第二多的國家，也僅次於美國，觀光收入位居全球第二。作者詳細說明西班牙觀光蓬勃發展的原因以及所面臨的問題。

本書能順利完成要特別感謝感謝內人曾素真及家人的全力支持，以及朱玉涵小姐、研究生高秉慧及學生賴孟吟等人的大力協助。此外，特別感謝台灣商務印書館協助出書，以及提供豐富且寶貴資料的靜宜大學蓋夏圖書館。

何國世

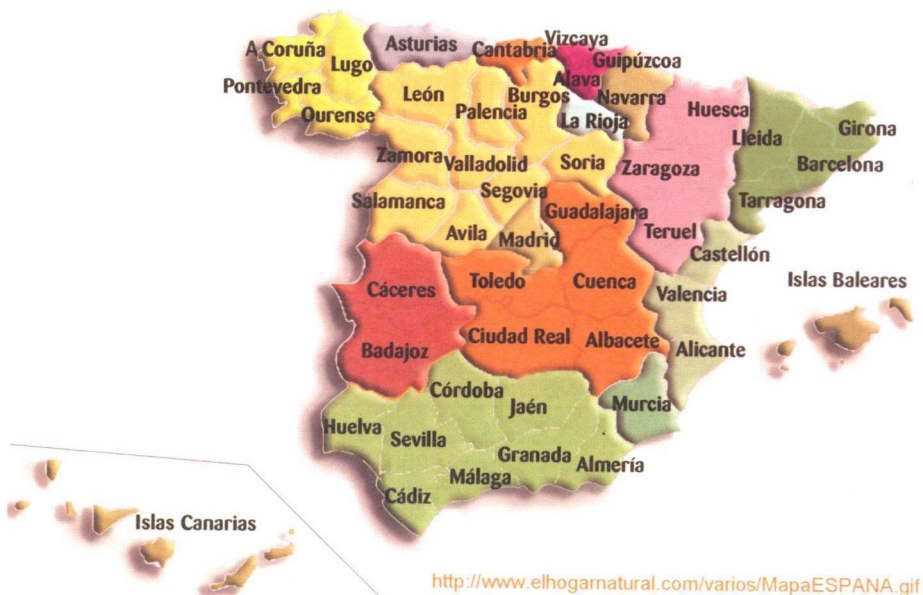
102 年立春于台中靜宜大學西班牙語文學系

台灣與西班牙基本資料比較

國家	台灣	西班牙
面積	36,191 平方公里	50 萬 4,782 平方公里
人口	2,311 萬人 (2009)	4,666 萬人 (2009)
經緯度	北緯 25.18； 東經 121.59	北緯 40； 東經 4
首都	台北	馬德里
獨立日	1912 年 1 月 1 日	1492 年 10 月 12 日
國慶日	10 月 10 日	10 月 12 日
人口密度	624/ 平方公里 (2003 年)	92/ 平方公里 (2009 年)
平均壽命	78 歲 (2008)	79.6 歲 (2009)
文盲率	4.2%	3%
貨幣名稱	新台幣	歐元
國內生產毛額	3,920.5 億美元 (2008)	1 兆 6,108 億美元 (2008)
進出口總額	進口額	2,404.4 億美元 (2008)
	出口額	2,556.2 億美元 (2008)
台灣對西班牙進出口額	進口額	4 億 8,290 萬美元 (2008)
	出口額	18 億 5,950 萬美元 (2008)
從台灣主要進口產品	電腦及週邊設備及零配件、鋼鐵產品、纖維加工絲、傳輸器、汽機車零配件、家電產品、遊艇、塑膠製品、機械設備等。	
對台灣主要出口產品	聚碳酸樹脂、核子反應器、汽車、己內醯胺、化學木漿、上釉陶瓷面磚、橄欖油、嬰兒調製食品、電爐用電極、硫酸紫菌素、化學品、鞋、啤酒等為主。	
外匯存底	3,254 億美元 (2009.08)	261 億美元 (2009.08)
時差	4-10 月) -6 小時； 此外 -7 小時	4-10 月) -6 小時； 此外 -7 小時
國花	梅花	石榴花

資料來源：國際貿易局、中華民國外交部

西班牙地圖



14 : 1



台灣地圖

西班牙文化導覽／何國世 著．--初版．--臺北市：臺

灣商務，2013.08

面；公分．--（縱觀天下）

ISBN 978-957-05-2841-1（平裝）

1. 文化 2. 西班牙

746.13

102010392

廣 告 回 信
臺灣北區郵政管理局登記證
台北廣字第6450號
免 貼 郵 票

100台北市重慶南路一段37號

臺灣商務印書館 收

對摺寄回，謝謝！

傳統現代 並翼而翔

Flying with the wings of tradition and modernity.



讀者回函卡

感謝您對本館的支持，為加強對您的服務，請填妥此卡，免付郵資寄回，可隨時收到本館最新出版訊息，及享受各種優惠。

- 姓名：_____ 性別：☐ 男 ☐ 女
- 出生日期：_____年_____月_____日
- 職業：☐學生 ☐公務(含軍警) ☐家管 ☐服務 ☐金融 ☐製造
☐資訊 ☐大眾傳播 ☐自由業 ☐農漁牧 ☐退休 ☐其他
- 學歷：☐高中以下(含高中) ☐大專 ☐研究所(含以上)
- 地址：_____

- 電話：(H) _____ (O) _____
- E-mail：_____
- 購買書名：_____
- 您從何處得知本書？
☐網路 ☐DM廣告 ☐報紙廣告 ☐報紙專欄 ☐傳單
☐書店 ☐親友介紹 ☐電視廣播 ☐雜誌廣告 ☐其他
- 您喜歡閱讀哪一類別的書籍？
☐哲學・宗教 ☐藝術・心靈 ☐人文・科普 ☐商業・投資
☐社會・文化 ☐親子・學習 ☐生活・休閒 ☐醫學・養生
☐文學・小說 ☐歷史・傳記
- 您對本書的意見？(A/滿意 B/尚可 C/須改進)
內容 _____ 編輯 _____ 校對 _____ 翻譯 _____
封面設計 _____ 價格 _____ 其他 _____
- 您的建議：_____

※ 歡迎您隨時至本館網路書店發表書評及留下任何意見

 **臺灣商務印書館 The Commercial Press, Ltd.**

台北市100重慶南路一段三十七號 電話：(02)23115538

讀者服務專線：0800056196 傳真：(02)23710274

郵撥：0000165-1號 E-mail：ecptw@cptw.com.tw

網路書店網址：<http://www.cptw.com.tw> 部落格：<http://blog.yam.com/ecptw>

臉書：<http://facebook.com/ecptw>

CONTENT 目次

I 自序

第 I 篇 自然與歷史

CHAPTER 1 地理、氣候與物產

- 5 第一節 人口
- 9 第二節 美麗多姿的山河
- 16 第三節 自給自足的天然資源
- 22 第四節 西班牙各區概況

CHAPTER 2 西班牙簡史

- 35 第一節 1492 年統一前的西班牙
- 49 第二節 哈布斯堡王朝與黃金時代
- 54 第三節 波旁王朝統治時期
- 60 第四節 二十世紀初至佛朗哥去世前的西班牙
- 65 第五節 民主時代的西班牙

第 II 篇 生活與風俗

CHAPTER 3 民族、語言與人民性格

- 71 第一節 混血的西班牙民族

- 73 第二節 多樣的民族和語言
- 77 第三節 西班牙人的性格

CHAPTER 4 生活、習俗與信仰

- 91 第一節 各地區的民族特性
- 95 第二節 多采多姿的生活
- 107 第三節 特殊的習俗及禮儀
- 115 第四節 社會特性
- 124 第五節 宗教信仰

第III篇 美味飲食

CHAPTER 5 飲食文化

- 132 第一節 外來民族的影響
- 134 第二節 美洲殖民地的影響
- 136 第三節 波旁王朝入主後的飲食發展
- 138 第四節 各地區的風味菜
- 151 第五節 酒及其他飲料
- 158 第六節 餐廳特性及小酒館文化
- 163 第七節 獨特豐富的食材及美味小菜

第IV篇 豐富的藝術

CHAPTER 6 音樂與舞蹈

- 171 第一節 音樂
- 193 第二節 舞蹈

CHAPTER 7 美術與建築

- 203 第一節 美術
- 222 第二節 建築
- 241 第三節 文學

CHAPTER 8 著名節慶、運動及手工藝品

- 247 第一節 著名節慶
- 256 第二節 個人及家庭重要慶典
- 261 第三節 運動
- 264 第四節 著名手工藝品

第 V 篇 政治與經貿

CHAPTER 9 政治組織及業餘愛好

- 270 第一節 西班牙的國名、國旗、國徽、國歌和國花
- 273 第二節 政治機構及媒體
- 285 第三節 面向全球的對外關係
- 287 第四節 業餘愛好與消遣

CHAPTER 10 經貿及旅遊發展

- 295 第一節 經貿發展
- 315 第二節 旅遊王國

附 錄

- 324 大事年表
- 333 西班牙王位傳承表
- 335 參考書目

第 I 篇 自然與歷史